

Comité technique

TC/59/2

**Cinquante-neuvième session
Genève, 23 et 24 octobre 2023****Original** : Anglais
Date : 15 septembre 2023**PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN***Document préparé par le Bureau de l'Union**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV.**Ce document a été généré à l'aide d'une traduction automatique dont l'exactitude ne peut être garantie. Par conséquent, le texte dans la langue originale est la seule version authentique.***RÉSUMÉ**

1. L'objectif de ce document est de fournir des informations sur les développements concernant les principes directeurs d'examen.

Caractères supplémentaires et niveaux d'expression

2. Le TC est invité à :

(a) de noter qu'aucun niveau d'expression ou caractère supplémentaire n'a été notifié au Bureau de l'Union depuis la cinquante-huitième -session du TC ; et

(b) envisager d'afficher sur la page Web des rédacteurs de TG du site Web de l'UPOV le caractère supplémentaire notifié par l'Union européenne pour les principes directeurs d'examen de la laitue, tel qu'il figure à l'annexe I du présent document.

Principes directeurs d'examen

3. Le TC est invité à examiner la proposition du TWV de réviser le caractère "stérilité mâle" dans les principes directeurs d'examen du brocoli (document TG/151/5) en même temps que la révision de toutes les autres espèces de *Brassica oleracea*.

4. Le TC est invité à prendre note de la liste des projets de principes directeurs d'examen dont l'adoption est prévue par le TC, sous réserve des modifications proposées par le TC-EDC, telle qu'elle figure à l'annexe II du présent document.

Principes directeurs d'examen adoptés par correspondance en 2023.

5. Le TC est invité à prendre note du projet de principes directeurs d'examen adopté par correspondance, tel qu'il figure à l'annexe III du présent document.

Corrections des principes directeurs d'examen

6. Le TC est invité à prendre note des corrections à apporter aux principes directeurs d'examen adoptés pour le blé (version française du document TG/3/2) et la chicorée à feuilles (document TG/154/4 Rev.), comme indiqué au paragraphe 31 du présent document.

Projets de principes directeurs d'examen examinés par les TWP en 2023.

7. Le TC est invité à prendre note des projets de principes directeurs d'examen examinés par les TWP, lors de leurs sessions en 2023, tels qu'ils sont énumérés à l'annexe IV du présent document.

Les projets de principes directeurs d'examen seront examinés par les TWP en 2024.

8. Le TC est invité à examiner le programme d'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen et de révision des principes directeurs d'examen adoptés, tel qu'il figure à l'annexe V du présent document.

État des principes directeurs d'examen existants ou des projets de principes directeurs d'examen

9. Le TC est invité à prendre note de la liste des principes directeurs d'examen existants, telle qu'elle figure sur le site Internet de l'UPOV (voir : https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp).

Principes directeurs d'examen remplacés

10. Le TC est invité à noter que les versions remplacées des principes directeurs d'examen sont disponibles sur la page "Superseded Test Guidelines" du site Web de l'UPOV à l'adresse suivante (https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp)

11. La structure de ce document est la suivante :

RÉSUMÉ.....	1
CARACTERES SUPPLEMENTAIRES / NIVEAUX D'EXPRESSION.....	3
Procédure de notification et de décision.....	3
Caractères supplémentaires et niveaux d'expression notifiés.....	3
<i>Nouvelles notifications</i>	3
<i>Notifications précédentes</i>	3
PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN D'ADOPTION.....	4
Contexte.....	4
Principes directeurs d'examen pour le brocoli (document TG/151/5).....	4
Liste des projets directeurs d'examen proposés pour adoption.....	4
PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTES PAR CORRESPONDANCE DANS 2023.....	4
Contexte.....	4
Adoptions par correspondance.....	5
CORRECTIONS DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN.....	5
PROJET DE DIRECTIVES D'EXAMEN DISCUTÉES PAR LES TWP EN 2023.....	5
PROJETS DIRECTEURS D'EXAMEN A DISCUTER PAR LES TWPS DANS 2024.....	6
Propositions des groupes de travail techniques.....	6
L'ÉTAT DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EXISTANTS OU DES PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN.....	6
PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN REMPLACES.....	6

ANNEXE I	Caractères supplémentaires : principes directeurs d'examen pour la laitue (document TG/13/11)
ANNEXE II	Test Lignes directrices pour adoption par le TC lors de sa cinquante-neuvième session
ANNEXE III	Principes directeurs d'examen adoptés par correspondance en 2023
ANNEXE IV	Principes directeurs (principes directeurs d'examen) examinés par les TWP en 2023
ANNEXE V	Principes directeurs d'examen à examiner par les TWP en 2024

12. Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce document :

TC :	Comité technique
TC-EDC :	Comité de rédaction élargi
TWA :	Groupe de travail technique sur les plantes agricoles
TWF :	Groupe de travail technique sur les plantes fruitières
TWM:	Groupe de travail technique sur les méthodes et techniques d'essai
TWO :	Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers
TWPs:	Groupes de travail techniques
TWV :	Groupe de travail technique sur les plantes potagères

CARACTERES SUPPLEMENTAIRES / NIVEAUX D'EXPRESSION

Procédure de notification et de décision

13. La section 10 du document TGP/5, intitulée "Notification de caractères et de niveaux d'expression supplémentaires", indique que "les propositions de caractères et de niveaux d'expression supplémentaires notifiées au Bureau de l'Union au moyen de la section 10 du document TGP/5 seront présentées au(x) Groupe(s) de travail technique(s) (TWP) pertinent(s) dans les meilleurs délais, accompagnées d'informations sur l'étendue de l'utilisation du caractère. Les caractères seront ensuite, le cas échéant, affichés sur la page Web des directeurs d'examen du site Web de l'UPOV (https://www.upov.int/resource/en/tg_drafters.html) sur la base des observations formulées par le ou les TWP concernés, et/ou le ou les TWP pourront entreprendre une révision ou une révision partielle des principes directeurs d'examen en question."

Caractères supplémentaires et niveaux d'expression notifiés

Nouvelles notifications

14. Le Bureau de l'Union n'a pas reçu de notifications de caractères supplémentaires ou de niveaux d'expression depuis la cinquante-huitième session du Comité technique.

Notifications précédentes

15. Les caractères supplémentaires et l'expression notifiés au TC, à sa cinquante-huitième session¹, ont été présentés au TWV, à sa cinquante-septième session², pour qu'il examine s'il convient de les afficher sur la page Web des directeurs d'examen du site Web de l'UPOV et/ou d'entreprendre une révision ou une révision partielle des documents (voir les documents TC/58/2 "Principes directeurs d'examen", paragraphe 27, et TC/58/31 "Rapport", paragraphes 112 et 113).

16. Le TWV, à sa cinquante-septième session, a examiné les caractères figurant dans les principes directeurs d'examen pour l'asperge (document TG/130) et le caractère supplémentaire des principes directeurs d'examen pour la laitue (document TGP/13), tels qu'ils figurent dans le document TWP/7/9, annexes I et II (voir le document TWV/57/26 "Rapport", paragraphes 52 et 54).

Autre niveau d'expression : TG/130/4 Asperges

- Char. 16 : Type de floraison (notifié par l'Union européenne)

17. Le TWV, à sa cinquante-septième session, est convenu d'inviter le Japon à proposer un projet de révision partielle des principes directeurs d'examen pour l'asperge afin de tenir compte du niveau d'expression supplémentaire notifié au Bureau de l'Union (caractère supplémentaire 16).

Caractère supplémentaire : TG/13/11 Laitue

- Char. "Résistance à *Bremia lactucae* (BI) Isolât PT2036" (notifié par l'Union européenne)

18. Le TWV, à sa cinquante-septième session, est convenu que le caractère supplémentaire figurant dans les principes directeurs d'examen pour la laitue devrait être affiché sur la page Web des rédacteurs de TG du site Web de l'UPOV. Le TWV est convenu qu'une révision partielle ne serait pas nécessaire pour envisager l'inclusion du caractère supplémentaire notifié (voir l'annexe I du présent document).

19. Le TC est invité à :

(a) noter qu'aucun niveau d'expression ou caractère supplémentaire n'a été notifié au Bureau de l'Union depuis la cinquante-huitième session du TC ;
et

¹ Tenue à Genève, les 24 et 25 octobre 2022

² Tenue à Antalya, Türkiye, du 1er au 5 mai 2023.

(b) envisager d'afficher sur la page Web des rédacteurs du TG du site Web de l'UPOV le caractère supplémentaire notifié par l'Union européenne pour les principes directeurs d'examen de la laitue, tel qu'il figure à l'annexe I du présent document.

PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN D'ADOPTION

Contexte

20. Le TC, lors de sa quarante-septième session, tenue à Genève du 4 au 6 avril 2011, a noté que le Conseil, lors de sa quarante-troisième session ordinaire, tenue à Genève le 22 octobre 2009, avait approuvé la pratique selon laquelle les principes directeurs d'examen sont adoptés par le TC au nom du Conseil sur la base du programme de travail approuvé par le Conseil, sans que les principes directeurs d'examen individuels soient soumis au Conseil pour examen (voir le document C/43/17 "Rapport", paragraphe 38).

21. À sa cinquante-sixième session ordinaire, tenue à Genève le 28 octobre 2022, le Conseil a approuvé les travaux du TC et les programmes de travail des TWP dont il a été rendu compte au TC, comme indiqué dans le document TC/58/31 "Rapport" (voir le document C/56/15 "Rapport", paragraphe 60).

Principes directeurs d'examen pour le brocoli (document TG/151/5)

22. Le TWV, à sa cinquante-septième session³, a noté que tous les principes directeurs d'examen pour les espèces de *Brassica oleracea* ont été révisés en 2023 en vue de l'actualisation du caractère "stérilité mâle", à l'exception des principes directeurs d'examen pour le brocoli (*Brassica oleracea* L. var. *italica* Plenck, document TG/151/5). Le TWV est convenu que l'omission des principes directeurs d'examen du brocoli avait été une erreur et a décidé de proposer au Comité technique de modifier le caractère 24 [stérilité mâle] et son explication dans le document TG Broccoli (voir le paragraphe 79 du document TWV/57/26 "Rapport").

23. La proposition de révision partielle des principes directeurs d'examen pour le brocoli (document TG/151/5) en vue de la révision du caractère 24 "stérilité mâle" figure dans le document TC/59/9.

24. Le TC est invité à examiner la proposition du TWV de réviser le caractère "stérilité mâle" dans les principes directeurs d'examen du brocoli (document TG/151/5) en même temps que la révision de toutes les autres espèces de *Brassica oleracea*.

Liste des projets directeurs d'examen proposés pour adoption

25. L'annexe II du présent document présente la liste des projets de principes directeurs d'examen proposés pour adoption par le TWV, le TWA, le TWO et le TWF, lors de leurs sessions de 2023, qui seront examinés par le TC-EDC lors de sa réunion des 17 et 18 octobre 2023.

26. Le TC est invité à prendre note de la liste des projets de principes directeurs d'examen dont l'adoption est prévue par le TC, sous réserve des modifications proposées par le TC-EDC, telle qu'elle figure à l'annexe II du présent document.

PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS PAR CORRESPONDANCE DANS 2023

Contexte

27. Le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen" indique que "Le Comité technique peut adopter des principes directeurs d'examen lors de sa session ou par correspondance. Les principes directeurs d'examen peuvent être adoptés par correspondance selon la procédure suivante :

³ Tenue à Antalya, Türkiye, du 1er au 5 mai 2023.

- "les projets de principes directeurs d'examen sont diffusés au TC pour adoption par correspondance avec les recommandations du TC-EDC ;
- "le projet de principes directeurs d'examen est considéré comme adopté si aucun commentaire n'est reçu dans un délai de six semaines ;
- "si des observations sont reçues, le projet de principes directeurs d'examen est renvoyé au TWP concerné pour qu'il soit tenu compte de ces observations".

Adoptions par correspondance

28. Le TC-EDC, lors de sa réunion tenue les 20 et 21 mars 2023, a examiné le projet de principes directeurs d'examen soumis à l'adoption des TWP. Le TC-EDC a recommandé l'adoption par correspondance des principes directeurs d'examen, tels qu'ils figurent à l'annexe III du présent document.

29. Le 20 juillet 2023, le Bureau de l'Union a publié la circulaire E-23/121 proposant l'adoption par correspondance du projet révisé de principes directeurs d'examen intégrant les modifications rédactionnelles recommandées par le TC-EDC. Aucune objection n'a été reçue par le Bureau de l'Union et les principes directeurs d'examen ont été considérés comme adoptés par le TC par correspondance.

30. Le TC est invité à prendre note du projet de principes directeurs d'examen adopté par correspondance, tel qu'il figure à l'annexe III du présent document.

CORRECTIONS DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN

31. Les corrections suivantes seront apportées aux principes directeurs d'examen et publiées sur le site Web de l'UPOV après la cinquante-neuvième session du TC :

(a) TG/3/12Blé

La correction concerne uniquement le point suivant dans la version française des principes directeurs d'examen :

- Questionnaire technique : Caractère 5.7 (17) : ajouter le niveau d'expression manquant (3) "présence de couronnes".

(b) TG/154/4 Rev. Leaf Chicorée

La correction concerne le point suivant :

- Tableau 1 : utiliser le même nombre pour les niveaux d'expression que dans le caractère 24 ; et "circulaire à arrondi-aplati" lire "arrondi-aplati".

32. Le TC est invité à prendre note des corrections à apporter aux principes directeurs d'examen adoptés pour le blé (version française du document TG/3/2) et la chicorée à feuilles (document TG/154/4 Rev.), comme indiqué au paragraphe 31 du présent document.

PROJET DE DIRECTIVES D'EXAMEN DISCUTÉES PAR LES TWP EN 2023

33. Les principes directeurs d'examen examinés par les TWP lors de leurs sessions en 2023 sont présentés à l'annexe IV du présent document.

34. Le TC est invité à prendre note des projets de principes directeurs d'examen examinés par les TWP, lors de leurs sessions en 2023, tels qu'ils sont énumérés à l'annexe IV du présent document.

PROJETS DIRECTEURS D'EXAMEN A DISCUTER PAR LES TWPS DANS 2024

Propositions des groupes de travail techniques

35. Pour leurs sessions de 2024, les TWP ont proposé d'examiner l'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen, ou la révision de principes directeurs d'examen adoptés, tels qu'ils sont énumérés à l'annexe V du présent document.

36. *Le TC est invité à examiner le programme d'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen et de révision des principes directeurs d'examen adoptés, tel qu'il figure à l'annexe V du présent document.*

L'ÉTAT DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EXISTANTS OU DES PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN

37. La liste des principes directeurs d'examen existants est disponible sur le site web de l'UPOV (voir : https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp).

38. Les principes directeurs d'examen sont publiés en tant que documents de travail provisoires sur les pages respectives des groupes de travail techniques et n'ont aucun statut tant qu'ils n'ont pas été adoptés par le Comité technique (disponible à l'adresse suivante : <https://www.upov.int/meetings/en/topic.jsp>).

39. *Le TC est invité à prendre note de la liste des principes directeurs d'examen existants, telle qu'elle figure sur le site Internet de l'UPOV (voir : https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp).*

PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN REMPLACÉS

40. Les versions remplacées des principes directeurs d'examen sont disponibles sur la page "Superseded Test Guidelines" du site web de l'UPOV (accessible à l'adresse suivante : https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp).

41. *Le TC est invité à noter que les versions remplacées des principes directeurs d'examen sont disponibles sur la page "Superseded Test Guidelines" du site Web de l'UPOV (https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp).*

Abréviations

<u>TWA</u>	Technical Working Party for Agricultural Crops (groupe de travail technique pour les cultures agricoles)
<u>TWF</u>	Technical Working Party for Fruit Crops (groupe de travail technique pour les cultures fruitières)
<u>TWO</u>	Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers)
<u>TWP</u>	Technical Working Party (groupe de travail technique)
<u>TWV</u>	Groupe de travail technique sur les légumes
<u>A</u>	adopté
<u>**</u>	Code ISO du pays ayant participé à l'élaboration des principes directeurs d'examen
<u>proj.x:</u>	document tardif présenté au(x) TWP/TC concerné(s)
<u>proj.nov :</u>	pas de document existant
<u>2023*</u>	Projet "final" de principes directeurs d'examen examiné par le(s) TWP concerné(s) en 2023
<u>2023</u>	Directives d'essai examinées par le(s) TWP concerné(s) en 2023

<u>TC/59</u>	à examiner pour adoption à la cinquante-neuvième session du TC (2023).
<u>TC-EDC/Mar24</u>	à examiner par le Comité de rédaction élargi lors de sa réunion de mars 2024 en vue de son adoption par le TC par correspondance.
<u>2024*</u>	Projet "final" de principes directeurs d'examen à examiner par le(s) TWP concerné(s) en 2024
<u>2024</u>	Lignes directrices pour les essais à examiner par le(s) TWP concerné(s) en 2024

[L'annexe I suit]

ANNEXE I

PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN POUR LA LAITUE : TG/13/11 REV.2
CARACTÈRE SUPPLÉMENTAIREL'autorité qui soumet
la demande :

OCVV (QZ)

Contact Expert :

Nom : Morineau Céline

Date :

28/07/2022

Organisation :

OCVV

Tél : +33 (0) 2.41.25.64.00

E-mail : morineau@cpvo.europa.eu

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	[iii]	Note/ Nota
Nouveaux 1.	VG	Resistance to <i>Bremia lactucae</i> (BI) Isolate PT2036	Résistance à <i>Bremia lactucae</i> (BI) Isolat PT2036	Resistenz gegen <i>Bremia lactucae</i> (BI) Isolat PT2036	Resistencia a <i>Bremia lactucae</i> (BI) Aislado PT2036		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Green Towers, Odra		1
	present	présente	vorhanden	presente	Templin		9

- [i] indiquer le type d'expression (QL, PQ, QN)
 [ii] indiquer la méthode d'observation (VG, VS, MG, MS)
 [iii] variété indiquée à titre d'exemple d'au moins deux États.

Explication / Illustration (y compris l'étendue de l'utilisation du/des caractère(s)) :Résistance à l'isolat PT2036 de *Bremia lactucae* (BI)

- | | |
|---|--|
| 1. L'agent pathogène | <i>Bremia lactucae</i> |
| 2. Statut de quarantaine | non |
| 3. Espèces hôtes | laitue - <i>Lactuca sativa</i> L. |
| 4. Source de l'inoculum | Naktuinbouw (resistentie@naktuinbouw.nl) |
| 5. Isolât | PT2036 |
| 6. Établissement de l'identité de l'isolât | test sur les différences (voir tableau ci-dessous) |
| 7. Test de pathogénicité d'établissement | sur les variétés sensibles |
| 8. Inoculum de multiplication | |
| 8.1 Moyen de multiplication | plantules de laitue |
| 8.2 Variété de multiplication | variété indiquée à titre d'exemple : Green Towers. |
| 8.3 Stade de la plante au moment de l'inoculation | du cotylédon à la première feuille |
| 8.4 Milieu d'inoculation | eau du robinet |
| 8.5 Méthode d'inoculation | pulvérisation d'une suspension de spores |
| 8.6 Récolte de l'inoculum | lavage des feuilles |
| 8.7 Contrôle de l'inoculum récolté | comptage des spores |
| 8.8 Durée de conservation/viabilité de l'inoculum | 2 heures à température ambiante ; 2 jours au réfrigérateur |
| 9. Format de l'épreuve | |
| 9.1 Nombre de plantes par génotype | au moins 20 |
| 9.2 Nombre de répétitions | - |
| 9.3 Variétés de contrôle (informatif) | différentiels (voir tableau ci-dessous) |
| 9.4 Conception des tests | - |
| 9.5 Installation d'essai | salle climatique |
| 9.6 Température | 15°C-18°C |
| 9.7 La lumière | suffisante pour une bonne croissance des plantes ; les semis ne doivent pas être étiolés. |
| 9.8 Saison | option : lumière réduite 24 heures après l'inoculation |

9.9 Mesures particulières ou sans	Les plantes peuvent pousser sur du papier buvard humide avec solution nutritive, sur du sable ou sur du terreau (voir point 13). une humidité élevée (>90%) est essentielle pour l'infection et la sporulation.
10. Inoculation	
10.1 Préparation de l'inoculum fermé.	lavage des feuilles par agitation vigoureuse dans un récipient
10.2 Quantification de l'inoculum	conteneur
1,10 ⁵	comptage des spores ; la densité des spores doit être de 3,10 ⁴ -
10.3 Stade de la plante au moment de l'inoculation	stade cotylédon
10.4 Méthode d'inoculation	pulvérisation jusqu'à ruissellement option : lumière réduite 24 heures après l'inoculation
10.5 Première observation	début de sporulation sur les variétés sensibles (vers 7 jours après l'inoculation)
10.6 Deuxième observation première observation)	3-4 jours après la première observation (environ 10 jours après la
10.7 Observations finales	inoculation) 14 jours après l'inoculation deux de ces trois observations peuvent suffire ; la troisième La notation est facultative pour l'observation de l'évolution des symptômes dans les cas suivants en cas de doute. Le jour de la sporulation maximale devrait être au cours de cette période.
11. Observations	
11.1 Méthode l'égard des produits de la pêche.	Observation visuelle de la sporulation et de la réaction nécrotique à
0.2 Échelle d'observation	infection résistance à
	0 pas de sporulation, pas de nécrose
	1 pas de sporulation, nécrose présente
	2 sporulation faible (beaucoup moins que le témoin
sensible)	avec nécrose
	3 sporulation faible (inférieure à celle du témoin sensible et non évoluant entre la deuxième et la troisième observation) avec nécrose
	4 très lâche à lâche (n'évoluant pas entre la deuxième et la
troisième année).	et troisième observation) sans nécrose
	sensible
	5 sporulation réduite (par rapport au témoin sensible)
	sans nécrose
	6 sporulation normale sans nécrose
	sur les normes.
11.3 Validation des essais	Dans le cas d'une sporulation normale (même niveau que la sporulation sensible), l'agent pathogène doit être en possession d'un certificat d'aptitude.
	d'autres
	contrôle) avec nécrose, un autre test sur des plantes plus grandes ou doit être entrepris.
12. Interprétation des données en termes de états caractéristiques	classes 0, 1, 2, 3 et 4 de l'UPOV : résistantes
13. Points de contrôle critiques	classes 5 et 6 : sensibles
	Réaction des normes (la pression d'infection peut varier entre les expériences, ce qui entraîne de légères différences dans les l'intensité de la sporulation) ; lorsque les réactions ne sont pas claires, les
	L'expérience devrait être répétée.
	L'ensemencement sur le sol permet de voir les nécroses, mais les
faibles	la sporulation (beaucoup plus petite que celle du témoin sensible) peut apparaître ;
	lors d'essais sur le sable, les spores peuvent être confondues avec des grains de sable.
	sable.
	En cas d'utilisation de la solution nutritive sur du papier buvard, un

un fongicide peut être ajouté pour éviter la contamination par les
saprophytes

	GreenTowers	Dandle	R4T57D	UC Dm14	NunDm15	CGDm16	Colorado	FIRsal-1	Argelés	RYZ 2164	RYZ910457	Bedford	Balesta	Bartoli	Design	Kibrille	Fenston	Bataille	RYZ20007	Set	D sextet code
	Dm3	Dm4	Dm14	Dm15	Dm16	Dm18	Rsal-1	R38	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S16	S17	S18			
ID	0	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S16	S17	S18		
Sextet value	1	2	4	8	16	32	1	2	4	8	16	32	1	2	4	8	16	32			
PT2036	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	D	46-15-38

[L'annexe II suit]

ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II

TEST GUIDELINES FOR ADOPTION / PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN POUR ADOPTION /
PRÜFUNGSRICHTLINIEN ZUR ANNAHME / DIRECTRICES DE EXAMEN PARA ADOPCIÓN

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>							
JP	TWO	TG/OXYPE_CAE (proj.3)	Oxypetalum	Oxypetalum	Oxypetalum	Oxipetalum	<i>Oxypetalum coeruleum</i> (D. Don) Decne.
JP	TWF	TG/MORUS(proj.6)	Mulberry				<i>Morus</i> L.
<u>REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
DE	TWF	TG/14/10(proj.8)	Apple	Pommier	Apfel	Manzano	<i>Malus domestica</i> (Suckow) Borkh.
FR	TWF	TG/35/8(proj.5)	Sweet Cherry	Cerisier doux	Süsskirsche	Cerezo dulce	<i>Prunus avium</i> (L.) L.
GB	TWA	TG/36/7(proj.5)	Oilseed Rape	Colza	Raps	Colza	<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>nappus</i>
DE	TWF	TG/43/8(proj.4)	Raspberry; Black Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	<i>Rubus occidentalis</i> L., <i>Rubus idaeus</i> L.
NL	TWV	TG/44/12(proj.4)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum pimpinellifolium</i> L., <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg, <i>Solanum lycopersicum</i> L.
IT	TWF	TG/50/10(proj.7)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	<i>Vitis</i> L.
NL	TWV	TG/76/9(proj.6)	Sweet Pepper, Hot Pepper, Paprika, Chili	Piment, Poivron	Paprika	Aji, Chile, Pimiento	<i>Capsicum annuum</i> L.
JP	TWV	TG/90/7(proj.6)	Kale	Chou kale	Kale	Kale	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC., <i>rassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>palmifolia</i> DC.

TC/59/2
ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II
page 2 / Seite 2 / página 2

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
KR	TWV	TG/105/5(proj.4)	Chinese Cabbage	Chou chinois	Chinakohl	Repollo chino	hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>chinensis</i> (L.) Hanelt, hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell., <i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Kitam., <i>Brassica</i> × <i>turicensis</i> O. E. Schulz & Thell.
DE	TWA	TG/134/4(proj.2)	Safflower	Carthame	Saflor	Cártamo	<i>Carthamus tinctorius</i> L.
FR	TWO	TG/148/3(proj.4)	Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela	<i>Weigela</i> Thunb.
NL	TWO	TG/181/4(proj.4)	Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis	Amarilis	<i>Hippeastrum</i> Herb.
QZ	TWO	TG/194/2(proj.4)	Lavandula/ Lavender	Lavande vraie, Lavandins	Echter Lavendel, Lavendel	Lavándula, Lavenda	<i>Lavandula</i> L.
HU	TWF	TG/230/2(proj.4)	Sour Cherry; Duke Cherry	Griotte, Cerisier acide	Sauerkirsche	Cerezo ácido, Guindo; Cerezo Duke	<i>Prunus</i> × <i>gondouinii</i> (Poit. & Turpin) Rehder, <i>Prunus cerasus</i> L.
PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
NL	TWV	TC/59/9, TG/151/5	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck)
NL	TWV	TC/59/10, TG/54/7 Rev.	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV	TC/59/11, TG/48/7 Rev.	Cabbage	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (White Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Savoy Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Red Cabbage Group)
	TWV	TC/59/12, TG/49/8 Corr.	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	<i>Daucus carota</i> L.
NL	TWV	TC/59/13, TG/45/7 Rev.	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
NL	TWV	TC/59/14, TG/75/7	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Hierba de los canónigos	<i>Valerianella locusta</i> L.; <i>Valerianella</i> <i>eriocarpa</i> Desv.
	TWV	TC/59/15, TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL	TWV	TC/59/16, TG/172/4	Industrial Chicory	Chicorée industrielle	Wurzelzichorie	Achicoria industrial	<i>Cichorium intybus</i> L. partim
NL	TWV	TC/59/17, TG/65/4 Rev.	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i> Group)

TC/59/2
ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II
page 3 / Seite 3 / página 3

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
NL	TWV	TC/59/18, TG/13/11 Rev. 2	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
QZ	TWV/ TWA	TC/59/19, TG/2/7	Maize	Maïs	Mais	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
FR	TWV	TC/59/20, TG/104/5 Rev. 2	Melon	Melon	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
FR	TWV	TC/59/21, TG/63/7-TG/64/7 Rev. Corr.	Radish; Black Radish	Radis rave, Radis de tous les mois	Rettich, Radieschen	Rábano de invierno, Rábano negro, Rabanito, Rábano	<i>Raphanus sativus</i> L. var <i>sativus</i> ; <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner
NL	TWV	TC/59/22, TG/55/7 Rev. 6	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
NL	TWV	TC/59/23, TG/89/6 Rev.	Swede, Rutabaga	Rutabaga, Chou- navet	Kohlrübe	Colinabo L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
	TWV	TC/59/27, TG/294/1 Corr. Rev. 4	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunter-	Portainjertos de tomate	<i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooners; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooners; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum pimpinellifolium</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooners
FR	TWV	TC/59/24, TG/119/4 Corr. 2	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.
NL	TWV	TC/59/25, TG/142/5 Rev.	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Naka
NL	TWO	TC/59/26, TG/283/1 Rev.	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	<i>Oncidium</i> Sw.; x <i>Oncidesa</i> Hort.; x <i>lonocidium</i> Hort.; x <i>Zelenkocidium</i> J.M.H.Shaw.

Summary / Résumé / Zusammenfassung / Resumen

- 2 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen
- 14 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.
- 19 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas

[Annex III follows /
L'annexe III suit /
Anlage III folgt /
Sigue el Anexo III]

ANNEX III / ANNEXE III / ANLAGE III / ANEXO III

TEST GUIDELINES ADOPTED BY CORRESPONDENCE / PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS PAR CORRESPONDANCE / AUF DEM SCHRIFTWEG ANGENOMMENE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTED POR CORRESPONDENCE

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	Anglais	Français	Deutsch	Espagnol	Nom botanique
REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
DE	TWF	TG/22/11	Fraise	Fraisier	Erdbeere	Fresa, Frutilla	<i>Fragaria</i> L.
HU	TWA	TG/81/7	Tournesol	Tournesol	Sonnenblume	Girasol	<i>Helianthus annuus</i> L.
DE	TWO	TG/94/7	Ling, bruyère sylvestre	Callune	Besenheide	Calluna	<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull
NL	TWA	TG/168/4	Statice	Statice	Statice	Limonium	<i>Limonium</i> Mill. ; <i>Goniolimon</i> Boiss. ; <i>Psylliostachys</i> (Jaub. & Spach) Nevski

Résumé / Résumé / Zusammenfassung / Resumen

0New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen

4 Revision of adopted Test Guidelines / Révision de principes directeurs d'examen adoptés / Revision angenommener Prüfungsrichtlinien / Revision de directrices de examen adoptadas.

0Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices d'examen adoptadas

[Annex IV follows /
L'annexe IV suit /
Anlage IV folgt /
Sigue el Anexo IV]

ANNEX IV / ANNEXE IV / ANLAGE IV / ANEXO IV

DRAFT TEST GUIDELINES DISCUSSED BY THE TWPS IN 2023 /
 PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EXAMINÉS PAR LES TWP EN 2023 /
 VON DEN TWP IN 2023 BERARBEITETE PRÜFUNGSRICHTLINIEN /
 PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN EXAMINADOS POR LOS TWP EN 2023

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
DE	TWF	2023*	TG/14/10(proj.7)	Apple	Pommier	Apfel	Manzano	<i>Malus domestica</i> (Suckow) Borkh.
QZ	TWO	2023	TG/24/7(proj.2)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachts- stern	Flor de Pascua	<i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch
FR	TWF	2023*	TG/35/8(proj.4)	Sweet Cherry	Cerisier doux	Süßkirsche	Cerezo dulce	<i>Prunus avium</i> (L.) L.
GB	TWA	2023*	TG/36/7(proj.4)	Oilseed Rape	Colza	Raps	Colza	<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>nappus</i>
DE	TWF	2023*	TG/43/8(proj.3)	Raspberry; Black Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	<i>Rubus idaeus</i> L.; <i>Rubus occidentalis</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/44/12(proj.3)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum pimpinellifolium</i> L.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg
IT	TWF/ TWO	2023*	TG/50/10(proj.6)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	<i>Vitis</i> L.
IT	TWF/ TWO	2023	TG/71/4(proj.4)	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Avellano	<i>Corylus columa</i> L.; <i>Corylus avellana</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/76/9(proj.5)	Sweet Pepper, Hot Pepper, Paprika, Chili	Poivron, Piment	Paprika	Ají, Chile, Pimiento	<i>Capsicum annuum</i> L.
JP	TWV	2023*	TG/90/7(proj.5)	Kale	Chou frisé	Grünkohl	Col rizada	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>palmifolia</i> DC.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell.
KR	TWV	2023*	TG/105/5(proj.3)	Chinese Cabbage	Chou chinois	Chinakohl	Repollo chino	hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>chinensis</i> (L.) Hanelt; hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell.; <i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Kitam.; <i>Brassica</i> × <i>turicensis</i> O. E. Schulz & Thell.
DE	TWA	2023	TG/134/4(proj.1)	Safflower	Carthame	Saffor	Cártamo	<i>Carthamus tinctorius</i> L.
DE	TWV	2023*	TG/136/6(proj.1)	Parsley	Persil	Petersilie	Perejil	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Fuss
FR	TWO	2023*	TG/148/3(proj.3)	Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela	<i>Weigela</i> Thunb.
FR	TWA	2023	TG/150/4(proj.1)	Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Remolacha forrajera	<i>Beta vulgaris</i> L.

TC/59/2
ANNEX IV / ANNEXE IV / ANLAGE IV / ANEXO IV
page 2 / Seite 2 / página 2

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NL	TWO	2023*	TG/181/4(proj.3)	Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis	Amarilis	<i>Hippeastrum</i> Herb.
AU	TWA/ TWO	2023*	TG/186/2(proj.4)	Sugarcane	Canne à sucre	Zuckerrohr	Caña de Azúcar	<i>Saccharum</i> L.
QZ	TWO	2023*	TG/194/2(proj.3)	Lavandula/ Lavender	Lavande, Lavande vraie / Lavandins	Lavandula, Echter Lavendel/Laven del	Lavándula, Lavanda	<i>Lavandula</i> L.
HU	TWF	2023*	TG/230/2(proj.3)	Sour Cherry; Duke Cherry	Griotte, Cerisier acide	Sauerkirsche	Cerezo ácido, Guindo; Cerezo Duke	<i>Prunus</i> <i>×gondouinii</i> (Poit. & Turpin) Rehder
AU	TWF	2023	TG/256/2(proj.1)	Granadilla, Passion Fruit	Fruit de la passion, Barbadine	Purpurgranadilla , Passionsfrucht	Maracuyá, Granadilla	<i>Passiflora edulis</i> Sims
NL	TWA	2023	TG/276/2(proj.2)	Hemp, Cannabis	Chanvre	Hanf	Cáñamo	<i>Cannabis sativa</i> L.
CN	TWO	2023	TG/GINKG_BIL (proj.1)	Ginkgo				<i>Ginkgo biloba</i> L.
GB	TWO	2023	TG/LEUCA(proj.1)	Leucanthemum				<i>Leucanthemum</i> Mill.
CN	TWO/ TWV	2023*	TG/LYCIUM_BAR (proj.3)	Goji				<i>Lycium chinense</i> Mill.; <i>Lycium barbarum</i> L.
CN	TWO	2023	TG/MAGNO(proj.4)	Magnolia				<i>Magnolia</i> L.
JP	TWF/ TWO	2023*	TG/MORUS(proj.5)	Mulberry				<i>Morus</i> L.
CN	TWO	2023	TG/NELUM(proj.1) Rev.	Lotus				<i>Nelumbo</i> Adans.
JP	TWO	2023*	TG/OXYPE_CAE (proj.2)	Oxypetalum				<i>Oxypetalum</i> <i>coeruleum</i> (D. Don) Decne.
CN	TWA/ TWV	2023	TG/VIGNA_RAD (proj.1)	Mung Bean				<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek
JP	TWA/ TWO	2023*	TG/ZOYSI(proj.4)	Zoysia Grasses				<i>Zoysia</i> Willd.
NL	TWV	2023*	TG/54/7 Rev., TWV/57/15	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV	2023*	TG/48/7 Rev., TWV/57/17	Cabbage	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (White Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Savoy Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Red Cabbage Group)
	TWV	2023	TG/49/8 Corr, TWV/57/6	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	<i>Daucus carota</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/45/7 Rev., TWV/57/20	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/75/7, TWV/57/7	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Hierba de los canónigos	<i>Valerianella locusta</i> L.; <i>Valerianella eriocarpa</i> Desv.
	TWV	2023	TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2, TWV/57/5	Gherkin, Cucumber	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/172/4, TWV/57/8	Industrial Chicory	Chicorée industrielle	Wurzelzichorie	Achicoria industrial	<i>Cichorium intybus</i> L. partim
NL	TWV	2023*	TG/65/4 Rev., TWV/57/21	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i> Group)
NL	TWV	2023*	TG/13/11 Rev. 2, TWV/57/12	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
QZ	TWV/ TWA	2023*	TG/2/7, TWV/57/4- TWA/52/4	Maize	Maïs	Mais	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
FR	TWV	2023*	TG/104/5 Rev. 2, TWV/57/22	Melon	Melon	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/7/10 Rev. 2, TWV/57/13	Pea	Pois	Erbse	Guisante	<i>Pisum sativum</i> L.

TC/59/2
ANNEX IV / ANNEXE IV / ANLAGE IV / ANEXO IV
page 3 / Seite 3 / página 3

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
FR	TWV	2023*	TG/63/7-TG/64/7 Rev. Corr., TWW/57/9	Radish; Black Radish	Radis rave, Radis de tous les mois	Rettich, Radieschen	Rábano de invierno, Rábano negro, Rabanito, Rábano	<i>Raphanus sativus</i> L. var <i>sativus</i> ; <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner
NL	TWV	2023*	TG/55/7 Rev. 6, TWW/57/11	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/89/6 Rev., TWW/57/16	Swede, Rutabaga	Rutabaga, Chou- navet	Kohlrübe	Colinabo L. var. <i>napobrassic</i> <i>a</i> (L.) Rchb.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
	TWV	2023	TG/294/1 Corr. Rev. 4, TWW/57/24	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunter- lagen	Portainjertos de tomate	<i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum pimpinellifolium</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner
FR	TWV	2023*	TG/119/4 Corr. 2, TWW/57/23	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/142/5 Rev., TWW/57/14	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Naka
GB	TWA	2023*	TG/19/11	Barley	Orge	Gerste	Cebada	<i>Hordeum vulgare</i> L.
NL	TWO	2023	TG/283/1 Rev., TWO/55/8	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	<i>Oncidium</i> Sw.; x <i>Oncidesa</i> Hort.; x <i>lonocidium</i> Hort.; x <i>Zelenkocidium</i> J.M.H.Shaw.
AU, NZ	TWF	2023	TG/137/5, TWF/54/11	Blueberry	Myrtille	Heidelbeere	Arándano americano	<i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium myrsinites</i> x <i>Vaccinium corymbosum</i> ; <i>Vaccinium angustifolium</i> Aiton; Hybrids between <i>Vaccinium corymbosum</i> and <i>Vaccinium angustifolium</i> ; <i>Vaccinium corymbosum</i> x <i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium virgatum</i> ; Hybrids between <i>Vaccinium corymbosum</i> L. and <i>Vaccinium darrowii</i> Camp; <i>Vaccinium corymbosum</i> L.; <i>Vaccinium darrowii</i> Camp; <i>Vaccinium formosum</i> Andrews; <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx.; <i>Vaccinium myrtilloides</i> L.; <i>Vaccinium simulatum</i> Small; <i>Vaccinium uliginosum</i> L.; <i>Vaccinium virgatum</i> Aiton

Summary/Résumé/Zusammenfassung/Resumen

- 9 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen.
- 21 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.
- 21 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas.

Total/Insgesamt: 51

of which / dont / davon / de las cuales:

35 * — "Final" draft Test Guidelines (4 New, 15 Revisions, 16 Partial Revision) / Versions "finales" de projets de principes directeurs d'examen (4 nouveaux, 15 révisions, 16 révision partielle) / „Endgültige“ Entwürfe von Prüfungsrichtlinien (4 Neue, 15 Revisionen, 16 Teilrevisionen) / Proyectos "finales" de directrices de examen (4 nuevas, 15 revisiones, 16 revisión parcial).

[Annex V follows /
L'annexe IV suit /
Anlage V folgt /
Sigue el Anexo V]

ANNEX V / ANNEXE V / ANLAGE V / ANEXO V

DRAFT TEST GUIDELINES TO BE DISCUSSED BY THE TWPS IN 2024 /
 PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DEVANT ÊTRE EXAMINÉS PAR LES TWP EN 2024
 VON DEN TWP IN 2024 ZU BEARBEITENDE PRÜFUNGSRICHTLINIEN /
 PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN QUE HAN DE EXAMINARSE POR LOS TWP EN 2024.

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	Anglais	Français	Deutsch	Espagnol	Nom botanique Nom botanique Nom botanique Nombre botánico
QZ	TWO	2024*	TG/24/7(proj.3)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsster n	Flor de Pascua	<i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch ; <i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch × <i>Euphorbia cornastra</i> (Dressler) Radcl.-Sm.
NL	TWA	2024	TG/30/7(proj.1)	Courbé	Agrostide	Straussgras	Agrostis	<i>Agrostis canina</i> L. ; <i>Agrostis gigantea</i> Roth ; <i>Agrostis capillaris</i> L. ; <i>Agrostis stolonifera</i> L.
DE	TWO	2024	TG/42/7- TG/140/1(proj.1)	Rhododendron				Rhododendron L.
IT	TWF	2024*	TG/71/4(proj.5)	Noisette	Noisetier	Haselnuss	Avellano	<i>Corylus avellana</i> L. ; <i>Corylus colurna</i> L.
ES	TWO	2024	TG/83/5(proj.2)	Orange trifoliée	-	Dreiblättrige Orange (Poncirus) (Citrus L. - Gruppe 5)	Naranja trifoliada (Poncirus) (Citrus L. - Grupo 5)	<i>Citrus trifoliata</i> L.
FR	TWF	2024	TG/84/5(proj.1)	Prunier japonais	Prunier japonais	Pflaume d'Ostasatie	Ciruelo japonés	<i>Prunus salicina</i> Lindl.
CN	TWF	2024	TG/110/4(proj.3)	Goyave	Goyavier	Guave	Guayabo	<i>Psidium guajava</i> L.
QZ	TWV	2024*	TG/117/5(proj.4)	Plante à oeufs	Aubergine	Eierfrucht, Aubergine	Berenjena	<i>Solanum melongena</i> L.
DE	TWV	2024	TG/136/6(proj.2)	Persil	Persil	Petersilie	Perejil	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Fuss
JP	TWF	2024	TG/149/3(proj.1)	Poire japonaise	Poirier japonais	Birne japonaise	Peral japonés	<i>Pyrus pyrifolia</i> (Burm. f.) Nakai var. <i>culta</i> (Mak.) Nakai
FR	TWA	2024	TG/150/4(proj.2)	Betterave fourragère	Betterave fourragère	Runkelrübe	Remolacha forrajera	<i>Beta vulgaris</i> L.
JP	TWV	2024	TG/153/4(proj.1)	Gingembre	Gingembre	Ingwer	Jengibre	<i>Zingiber officinale</i> Rosc.
FR	TWV	2024	TG/162/5(proj.1)	Ail	Ail	Knoblauch	Ajo	<i>Allium sativum</i> L.
NL	TWO	2024	TG/177/4(proj.1)	Zantedeschia	-	Zantedeschia	Cala	<i>Zantedeschia</i> Spreng.
AU	TWA/ TWO	2024*	TG/186/2(proj.5)	Canne à sucre	Canne à sucre	Zuckerrohr	Caña de Azúcar	<i>Saccharum</i> L.
ES	TWF	2024	TG/201/2(proj.2)	Mandarines	Mandarinier (Citrus L. - Groupe 1)	Mandarinen (Citrus L. - Gruppe 1)	Mandarino (Citrus L. - Grupo 1)	<i>Citrus × aurantium</i> L. ; <i>Citrus reticulata</i> Blanco
ES	TWF	2024	TG/203/2(proj.2)	Citrons et limes	Limettier (Citronnier et) (Citrus L. - Groupe 3)	Zitronen und Limetten (Citrus L. - Gruppe 3)	Limón y Lima (Citrus L. - Grupo 3)	<i>Citrus × limon</i> (L.) Osbeck ; <i>Citrus ×</i> <i>aurantiifolia</i> (Christm.) Swingle
CZ	TWA	2024	TG/243/2(proj.1)	Festulolium	Festulolium	Festulolium	Festulolium	× <i>Festulolium</i> Aschers. et Graebn.
SK	TWA	2024	TG/247/2(proj.1)	Amaranthe à grains	Amarante	Fuchsschwanz, Amarant	Amaranto	<i>Amaranthus</i> L. à l'exclusion des variétés ornementales
AU	TWF	2024*	TG/256/2(proj.2)	Granadilla, fruit de la passion	Fruit de la passion, Barbadine	Purpurgranadilla , Passionsfrucht	Maracuyá, Granadilla	<i>Passiflora edulis</i> Sims
NL	TWA	2024*	TG/276/2(proj.3)	Chanvre, Cannabis	Chanvre	Hanf	Cáñamo	<i>Cannabis sativa</i> L.
MA	TWF	2024	TG/ARGAN(proj.6)	Argania				<i>Argania spinosa</i> (L.) Skeels
AU	TWA/ TWO	2024	TG/CYNOD(proj.1)	Chiendent, herbe des Bermudes				<i>Cynodon</i> Rich.
CN	TWO	2024	TG/GINKG_BIL (proj.2)	Ginkgo				<i>Ginkgo biloba</i> L.
GB	TWO	2024*	TG/LEUCA(proj.2)	Leucanthème				<i>Leucanthemum</i> Mill.
CN	TWO/ TWV	2024*	TG/LYCIUM_BAR (proj.4)	Goji				<i>Lycium chinense</i> Mill. ; <i>Lycium barbarum</i> L.
CN	TWO	2024*	TG/MAGNO(proj.5)	Magnolia				<i>Magnolia</i> L.
CN	TWO	2024	TG/NELUM(proj.2)	Lotus				<i>Nelumbo</i> Adans.

TC/59/2
ANNEX V / ANNEXE V / ANLAGE V / ANEXO V
page 2 / Seite 2 / página 2

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	Anglais	Français	Deutsch	Espagnol	Nom botanique Nom botanique Nom botanique Nombre botánico
CN	TWA/ TWV	2024	TG/VIGNA_RAD (proj.2)	Haricot mungo				<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek
JP	TWA/ TWO	2024*	TG/ZOYSI(proj.5)	Graminées Zoysia				<i>Zoysia</i> Willd.
JP	TWV	2024*	TG/130/4	Asperges	Asperge	Spargel	Espárrago	<i>Asparagus officinalis</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/151/5	Brocoli	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck
NL	TWV	2024*	TG/54/7 Rev., TWV/57/15	Choux de Bruxelles	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV	2024*	TG/48/7 Rev., TWV/57/17	Choux	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L. : <i>Brassica</i> (groupe des choux blancs) ; <i>Brassica</i> (groupe des choux de Milan) ; <i>Brassica</i> (groupe des choux rouges)
NL	TWV	2024*	TG/45/7 Rev., TWV/57/20	Chou-fleur	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2	Concombre, cornichon	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/65/4 Rev., TWV/57/21	Chou-rave	Chou-rave	Chou-rave	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. (Groupe <i>Brassica</i> <i>oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i>)
FR	TWV	2024*	TG/13/11 Rev. 2, TWV/57/12	Laitue	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
NL	TWV/ TWA	2024*	TG/2/7, TWV/57/4- TWA/52/4	Maïs	Maïs	Mais	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/7/10 Rev. 2, TWV/57/13	Pois	Pois	Erbse	Guisante	<i>Pisum sativum</i> L.
TR	TWV	2024	TG/44/12(proj.3)	Tomate	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L.
NL	TWO	2024	TG/310/1	Aloès	Aloès	Aloès	Aloès, Sábila	<i>Aloe</i> L.
NL	TWO	2024	TG/25/9	Œillet	Oeillet	Nelke	Clavel	<i>Dianthus</i> L.
AU, NZ	TWF	2024	TG/137/5	Myrtille	Myrtille	Heidelbeere	Arándano americano	<i>Vaccinium</i> <i>angustifolium</i> x <i>Vaccinium myrsinites</i> x <i>Vaccinium</i> <i>corymbosum</i> ; <i>Vaccinium</i> <i>angustifolium</i> Aiton ; Hybrides entre <i>Vaccinium</i> <i>corymbosum</i> et <i>Vaccinium</i> <i>angustifolium</i> ; <i>Vaccinium</i> <i>corymbosum</i> x <i>Vaccinium</i> <i>angustifolium</i> x <i>Vaccinium virgatum</i> ; Hybrides entre <i>Vaccinium</i> <i>corymbosum</i> L. et <i>Vaccinium darrowii</i> Camp ; <i>Vaccinium</i> <i>corymbosum</i> L. ; V. <i>darrowii</i> Camp ; V. <i>formosum</i> Andrews ; <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx. et <i>Vaccinium</i> <i>darrowii</i> Camp ; <i>Vaccinium</i> <i>corymbosum</i> L. ; V. <i>darrowii</i> Camp ; V.

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	Anglais	Français	Deutsch	Espagnol	Nom botanique Nom botanique Nombre botánico
								<i>formosum</i> Andrews ; <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx. ; <i>V. myrtilus</i> L. ; <i>V. simulatum</i> Small ; <i>V. uliginosum</i> L. ; <i>V.</i> <i>virgatum</i> Aiton
ES	TWF	2024	TG/202/1 Rév. 2	Oranges (Citrus L. - Groupe 2)	Oranger (Citrus L. - Groupe 2)	Orangen (Citrus L., Gruppe 2)	Naranjo (Citrus L. - Grupo 2)	<i>Citrus</i> L. - Groupe 2
ES	TWF	2024	TG/204/1 Rév. 2	Pamplemousse (Citrus L. - Groupe 4)	Pomelo et Pamplemoussier (Citrus L. - Groupe 4)	Pampelmuse (Pamplemousse et) (Zitrus - Gruppe 4)	Pomelo et Pummelo (Citrus L. - Grupo 4)	<i>Citrus</i> L. - Groupe 4

Résumé/Résumé/Zusammenfassung/Resumen

9New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen.

21 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.

16Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas.

Total/Insgesamt : 46

dont / dont / davon / de las cuales :

20 * - "Final" draft Test Guidelines (4 New, 6 Revisions, 10 Partial Revisions) / Versions "finales" de projets de principes directeurs d'examen (4 nouveaux, 6 révisions, 10 révisions partielles) / "Endgültige" Entwürfe von Prüfungsrichtlinien (4 Neue, 6 Revisionen, 10 Teilrevisionen) / Proyectos "finales" de directrices d'examen (4 nuevas, 6 revisiones, 10 revisiones parciales).

[Fin de l'annexe V et du document /
Fin de l'annexe V et du document /
Ende der Anlage V und des Dokuments /
Fin del Anexo V y del documento]